

TYLKO INFORMACJA



Rzeczpospolita
Polska

EL/ZC/1

Заява на тимчасову реєстрацію/ Заявление на временную регистрацию

Zgłoszenie pobytu czasowego / Temporary residence registration form

Instrukcja wypełniania w 3 krokach / Instruction for completion in 3 steps

Заповнити великими літерами/Заполнить большими буквами

1. WYPEŁNIAJ WIELKIMI LITERAMI / FILL IN CAPITAL LETTERS

2. Pola wyboru zaznaczaj / Mark selection boxes with lub / or

3. Wypełnij kolorem czarnym lub niebieskim / Complete in black or blue

1. Dane osoby, której dotyczy zgłoszenie / Details of the person to whom the application relates

Nazwisko
Surname
ПРИЗВИЩЕ/ФАМИЛИЯ

Imię (imiona)
Name (names)
ІМ'Я/ІМЯ

Numer PESEL (o ile został nadany)
PESEL number (if it was issued)
ЯКЩО Є В НАЯВНОСТІ ВПИСАТИ/ЕСЛИ ЕСТЬ В НАЛИЧИИ ВПИСАТЬ

Kraj urodzenia
Country of birth
КРАЇНА НАРОДЖЕННЯ/СТРАНА РОЖДЕНИЯ

Data urodzenia
Date of birth
Wypełnij, jeśli nie masz numeru PESEL : / Complete, if you do not have a PESEL number :
DATA НАРОДЖЕННЯ/ДАТА РОЖДЕНИЯ
dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy

Miejsce urodzenia
Place of birth
МІСЦЕ НАРОДЖЕННЯ/МЕСТО РОЖДЕНИЯ

Kraj miejsca zamieszkania
Country of the place of residence
Wypełnij, jeśli nie masz miejsca pobytu stałego w Polsce : / Complete, if you have no place of permanent residence in Poland :
ЗАРОВНИТИ, ЯКЩО НЕ МАЄ МІСЦЯ ПОСТІЙНОГО ПРОЖИВАННЯ В ПОЛЬЩІ/
ЗАПОЛНИТЬ, ЕСЛИ НЕ НЕТ ПОСТОЯННОГО МЕСТА ПРОЖИВАННЯ В ПОЛЬШЕ

2. Dane kontaktowe osoby, której dotyczy zgłoszenie / Contact details of the person to whom the application relates

Numer telefonu komórkowego
Mobile phone number
Numer nie jest obowiązkowy, ale ułatwi kontakt w sprawie meldunkowej. / Providing the number is optional, but it will facilitate contacting you in matters regarding residence registration.

Adres poczty elektronicznej
Email address
Adres poczty elektronicznej nie jest obowiązkowy, ale ułatwi kontakt w sprawie meldunkowej. / Providing the email address is optional, but it will facilitate contacting you in matters regarding residence registration.

Wyrażam zgodę na przekazanie do rejestru danych kontaktowych imienia, nazwiska, numeru PESEL oraz: / I consent to the transfer to the contact data register of my name, surname, PESEL number and:

Jeśli wyrażasz zgodę na przekazanie danych, zaznacz co najmniej jedno pole wyboru. / If you consent to the transfer of data, mark at least one checkbox.

numeru telefonu komórkowego
mobile phone number

adresu poczty elektronicznej
email address

Zgodę możesz wyrazić jedynie, jeśli składasz wniosek w swoim imieniu. Przekazanie danych do rejestru danych kontaktowych nie jest obowiązkowe. Mogą one umożliwić innym podmiotom (np. urzędowi) szybki kontakt z tobą celem sprawnego załatwienia sprawy i poinformowania cię o działaniach, jakie te podmioty podejmują w twoich sprawach. Zgodę możesz wycofać w każdej chwili. / You can only give your consent, if you submit the application on your behalf. The transfer of data to the contact data register is optional. They can be used by other entities (e.g. offices) to quickly contact you in order to efficiently handle your case and inform you about the measures, that these entities are taking regarding your matters. You can rescind your consent at any time.

3. Dane do zameldowania na pobyt czasowy / Details of the temporary residence

АДРЕСА НОВОГО ТИМЧАСОВОГО МІСЦЯ ПРОЖИВАННЯ/
АДРЕС НОВОГО ВРЕМЕННОГО МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА

Adres nowego miejsca pobytu czasowego / Address of the new place of temporary residence

| | | | |
|---|--|-----------------------------|---|
| Ulica Street | <input type="text" value="ВУЛ./УЛ."/> | | |
| Numer domu House number | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | Numer lokalu Flat number | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| | НОМЕР БУДИНКУ/НОМЕР ДОМА | | |
| | НОМЕР КВ. | | |
| Kod pocztowy Postal code | <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | |
| | КОД ПОШТОВИ/КОД ПОЧТОВЫ | | |
| Miejscowość - dzielnica City - City district | <input type="text" value="МІСТО/ГОРОД нп. ОПОЛЕ"/> | | |
| Gmina Commune | <input type="text" value="ГМІНА/ГМИНА нп. OPOLSKA"/> | | |
| Województwo Voivodeship | <input type="text" value="ВОЄВУДСТВО/ВОЕВУДСТВО нп. OPOLSKIE"/> | | |

Deklarowany okres pobytu / Declared period of residence

| | |
|------------|---|
| Od From | <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| від/от | <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| | <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| do to | <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| до | <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |

*Automatycznie zostaniesz wymeldowany z dotychczasowego miejsca pobytu czasowego /
Your previous temporary residence will be automatically deleted.*

4. Wymeldowanie z miejsca pobytu stałego/ Change of permanent residence

Zaznacz, jeśli chcesz się wymeldować z miejsca pobytu stałego / Check, if you wish to delete your registered permanent residence.

5. Nazwisko i imię pełnomocnika / Surname and first name of the proxy

Wypełnij, jeśli pełnomocnik zgłasza meldunek / Complete, if a proxy notifies the registration of residence

Nazwisko
Surname


Imię
Name

6. Oświadczenia, podpisy / Statements, signatures

Potwierdzam, że wyżej wymieniona osoba przebywa pod wskazanym adresem / I hereby confirm that the above-mentioned person stays at the address provided

Miejscowość
Place

Data
Date - -


 dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy

Własnoręczny czytelny podpis
właściciela lokalu lub innego
podmiotu dysponującego
tytułem prawnym do lokalu
Handwritten legible signature
of the owner of the flat or a person who
holds a legal title to the flat

Oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe / I hereby certify that the above information is true and correct

Miejscowość
Place

Data
Date - -

 dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy


Własnoręczny czytelny podpis
osoby zgłaszającej
Handwritten legible signature
of the applicant

Sekcja dla urzędnika / Section for official use

Przyjęto zgłoszenie pobytu czasowego / The temporary residence registration form is hereby accepted

Miejscowość
Place

Data
Date - -

 dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy

Pieczęć i podpis urzędnika
Seal and signature of the official